

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 42

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



langen Sie weitere Informationen über diesen einzigartigen, mineralisch aufgebauten Glasfaser-Verbundwerkstoff. Oder vereinbaren Sie einen Termin für eine

persönliche und unverbindliche Beratung. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie. **ZZ ZIEGELEIEN**, Elementwerk Istighofen, CH-8575 Bürglen, Telefon 072/448 787

**CEMFOR<sup>®</sup>**  
Fassadenelemente mit Zukunft



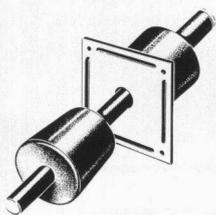
## Unternehmen Bad Schinznach

Wasser macht munter, und baden in Thermalwasser macht Spass. Das alles in gut abgedichteten Wasserbecken, Wasserreservoirs und Ausgleichsbecken. Damit die keramischen Plattenbeläge als farbige Mosaik viel Atmosphäre ausstrahlen können, wurden massgenaue Zementmörtel-Oberflächen erstellt. Alle Becken-Umgänge, Duschen- und Saunaräume wurden speziell abgedichtet.

# SikaBau Sika



WAS SOLL MAN EINEM INGENIEUR, FÜR  
DEN EINE SACHE ENTWEDER DAS ORIGINAL  
ODER EINE KOPIE IST, ÜBER CRET-QUER-  
KRAFTDORNE NOCH ERZÄHLEN?



Dass diese patentierte Eigenentwicklung von Aschwanden sichere, einfachere und rationellere Querkraftübertragungen bei Dilatationsfugen ermöglichen? Dass Cret-Dorne Konsolen und Gerbergelenke überflüssig machen und damit teure Schalungs- und Armierungsarbeiten entfallen? Dass es sie in verschiedenen aufgabengerechten Ausführungen gibt, mit denen sich praktisch alle Auflagerungsprobleme einwandfrei lösen lassen?

Dass Sie für ausführliche technische Dokumentation und Antwort auf alle Fragen bei Aschwanden an der einzig richtigen Adresse sind? Aber das alles wissen Sie doch längst... F.J. Aschwanden AG, Spezialprodukte für das Bauwesen, 3250 Lyss, Telefon 032 84 86 11, Telefax 032 84 47 42

  
**Aschwanden**

# PRESYN Top-Floor<sup>plus</sup>



**Der Fliesunterlagsboden mit System**

**plus** hohe Einbauleistung  
**plus** schnelle Begehbarkeit  
**plus** Gutes Preis-Leistungsverhältnis

## PRESYN

**Presyn AG**  
**Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg**  
**Telefon 034 - 45 63 66**  
**Fax 034 - 45 35 71**

### Die Materiallieferanten in Ihrer Region:

Agrébeton SA	Av. de Riond-Bosson 14	1110 Morges
Bamag AG		8723 Rufi
Béton Frais SA	Rue Marziano	1227 Genève
Béton Frais SA	Rue des Helvétés	2074 Marin
W. Biedermann AG	Werkstrasse 3	2553 Safnern
Fr. Blaser AG	Dicki 200	3415 Hasle-Rüegsau
A. Dudler + Co.	Rietlistrasse 1	9422 Staad
Fritschi Beton AG	Allmend	4617 Gunzgen
K. + U. Hofstetter AG	Ostermundigenstr. 34A	3006 Bern
Hochuli AG	Entfelderstrasse 4	5742 Kölliken
Kieswerk Untervaz AG		7204 Untervaz
Montebello AG	Kies- + Betonwerk	7504 Pontresina
NEUE AGIR AG	Kieswerk Hardwald	8953 Dietikon
Pagani SA		6703 Osogna



Ingenieurschule Burgdorf  
 Abt. Energietechnik  
 Pestalozzistrasse 20  
 3400 Burgdorf  
 Telefon 034 21 43 70

## Nachdiplomstudium Energietechnik

Der Schritt für Ingenieure  
und Architekten



... zum Energie-Ingenieur  
 ... zum Projektleiter  
 ... in die Betriebsleitung

Während dem einjährigen Ganztages-Studium werden Ihnen umfassendes Fachwissen, Planungshilfsmittel, Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen und Hintergrundinformationen in Seminaren, Gruppenarbeiten und Praktika vermittelt. Ihre Fähigkeit zu vernetztem Denken wird gefördert. Der Unterricht behandelt folgende Quartalsthemen:

1. Energiehaushalt weltweit
2. Erneuerbare Energien
3. Nicht erneuerbare Energien
4. Optimaler Energieeinsatz

Studienbeginn ist Mitte April. Anmeldeschluss anfangs Dezember des Vorjahres.

Weitere Informationen und Anmeldeformulare senden wir Ihnen gerne zu. Rufen Sie uns doch an.

## Fenster • Fassaden



Projekt: Ernst Ludwig Kirchener Museum Architekten: Gigon & Guyer, Zürich

Ästhetik, Wirtschaftlichkeit und bauphysikalische Anforderungen in Einklang zu bringen, ist das Ergebnis ausgereifter Konstruktionen. Qualitätsbewusstsein und partnerschaftliche Zusammenarbeit sind nur einige der Voraussetzungen für ein gutes Gelingen in dieser vielfältigen Branche.

Wir informieren Sie gerne kompetent und ausführlich.



Tuchschnid AG CH-8501 Frauenfeld Telefon 054 26 11 11  
 Tuchschnid Constructa AG CH-6045 Meggen Telefon 041 37 40 04

Eine brillante Idee ...



... wird beim Software-Design für Vermessungs- und Ingenieuraufgaben benötigt. LISCAD Plus ist da!

Die Suche nach einer professionellen Vermessungs- und Ingenieur-Software für Windows™ ist zu Ende.

Mit dem neuen LISCAD Plus bietet Ihnen Leica eine Auswahl integrierter Software-Module, die für Vermesser und Ingenieure massgeschneidert ist. LISCAD Plus zeichnet sich durch grosse Flexibilität sowie einfache Bedienung aus und steigert Ihre Produktivität.

Öffnen Sie LISCAD Plus in Windows™ und lassen Sie das Licht herein ...

Verlangen Sie noch heute Ihre Dokumentation.

G 3/1 - d

Leica AG Verkaufsgesellschaft  
 CH-8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 21  
 Tel. 01/ 809 33 11, Fax 01/ 810 79 37  
 CH-1020 Renens, Rue de Lausanne 60  
 Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55

Leica

## WANCOR-THERM-Fassadendämmsysteme



Mit System ins Detail gehen

4 Fassadensysteme aus Mineralfaser – kompakt oder hinterlüftet.  
 Dauerhaft, unbrennbar, schallabsorbierend, umweltfreundlich, energiesparend – und natürlich durchdacht bis ins Detail.  
 Verlangen Sie Unterlagen.

Wancor AG  
 8105 Regensdorf/ZH  
 Telefon 01/871 32 32

3006 Bern  
 Telefon 031/331 47 41

1023 Crissier/VD  
 Telefon 021/634 97 03

4132 Muttenz/BL  
 Telefon 061/461 23 00

Für sicheres Isolieren am Bau  
**wancor**

## Die schonende und natürliche Wäschetrocknung: SECOMAT-Wäschetrockner

Ob im Ein- oder Mehrfamilienhaus, SECOMAT-Wäschetrockner sind in jedem Fall die wirtschaftlichste Lösung!

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen über das komplette SECOMAT-Programm bei:

**Krüger + Co. AG**  
 9113 Degersheim SG, Tel. 071/54 54 74  
 Niederlassungen: Siebnen SZ, Zizers GR, Samedan GR, Dielsdorf ZH, Weggis LU, Grellingen BL, Münsingen BE, Forel VD, Gordola TI

Senden Sie mir detaillierte Infos über Ihr SECOMAT-Programm:

Name: \_\_\_\_\_

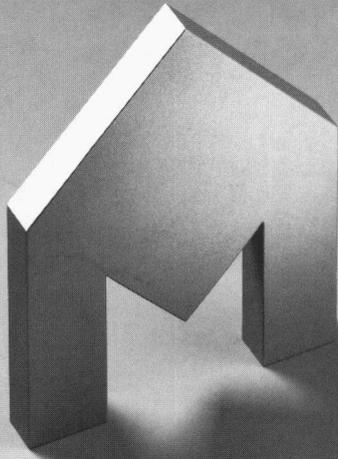
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

senden an: Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim SG

**KRÜGER**

# Ihre Produkte sind Spitze!

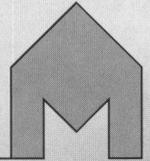


Fortschrittliche Technologie, durchdachte Lösungen und kompromisslose Qualität stellen täglich höchste Anforderungen an Ihr technisches Können. Genauso kompetent und innovativ sollte auch Ihr Partner sein, der Sie mit Bauteilen aus Edelstahl beliefert. Denn neben handwerklich perfekter Verarbeitung ist kreatives Mitdenken und technisches Verständnis von grösster Bedeutung.

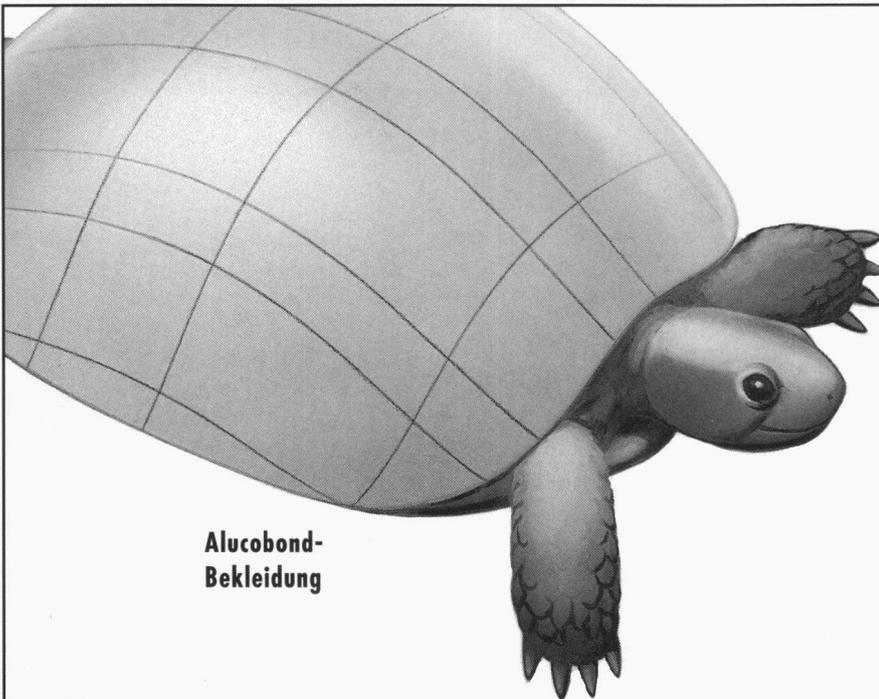
**Morath AG Allschwil**

CH-4123 Allschwil Telefon 061/481 99 11  
Paradiesrain 6 Telefax 061/481 92 88

**Morath AG**



**Mit Edelstahl in die Zukunft**



**Alucobond-  
Bekleidung**

**20  
Millionen  
Jahre  
für uns  
getestet.**

20 Millionen Jahre hat der Schild diese Reptilien vor dem Aussterben gerettet. Und wie erhalten Sie Ihr Gebäude? Wie wäre eine hinterlüftete Fassade? Nutzen Sie unsere 25jährige Erfahrung und lassen Sie sich beraten.

**DIETHELM**   
**F A S S A D E N B A U A G**

**In unseren Fassaden steckt mehr Erfahrung.**

**Spilhof · 5626 Hermetschwil · Tel. 057 33 51 70 · Fax 057 33 35 96**

---

**Erfolgreich inserieren im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»**

---

# Wilan® und fertig

## Wilan-Dachwärmedämmelemente mit Fertigoberflächen



Wilan-Dachwärmedämm-Fertigbauelemente mit Hochwärmedämmkern mit Dampfsperre und Unterdach, mit Bitumenglasvlies und Aluminium-Untersichtkaschierung, weiss lackiert, oder als grossformatiges Fertigdachelement mit beidseitiger Dünnsplattenschichtung, weiss lackiert, oder das Fertigdachelement mit Aussen- und Innenbeplankung aus profiliertem Stahlblech. Montage: auf alle Unterkonstruktionen und Schalungen.

Wilan-Dachwärmedämm-Fertigbauelemente für qualitäts- und kostenbewussten Gebäudewärmschutz.

So oder so, wir sind gerne zu Diensten.

Wilan-Dach-, -Decken-, -Wand- und -Fassadenwärmedämm-Fertigbauelemente.



**Wilan®** Anderhalden AG  
Engineering, Produktion, Beratung, Verkauf  
CH-6056 Kägiswil  
Telefon 041-66 85 85

## Vergleichen Sie die Entfeuchtungs-Kosten!

Mit 7 Watt Leistung, also weniger als 1 Franken Stromkosten pro Monat, drängt der RONDON-Mauertrockner aufsteigende Feuchtigkeit und Hangwasser zurück und hält Grundmauern dauerhaft trocken. RONDON wird ohne bauliche Massnahmen montiert. RONDON-Mauertrockner. Seit mehr als zehn Jahren die geräuschlose und wartungsfreie Trockenheit im Mauerwerk. Wir haben beste Referenzen!



**RONDON-Vertrieb: Rudolph Gsell, 8166 Niederweningen,**  
Telefon 01-856 04 82, Fax 01-856 05 71 – ein Schweizer-Produkt von Coufal Elektronik AG

## WANCOR-PLUS-Dachsystem



Mit System ins Detail gehen

Mit einem WANCOR-PLUS-Dach wird die Flachdach-Sanierung nicht zum Abenteurer. Qualitätskomponenten und durchdachte Konstruktion ergeben Sicherheit bis ins Detail. Die Dachhaut ist durch die darüberliegende Wärmedämmung optimal geschützt. Verlangen Sie Unterlagen.

Wancor AG  
8105 Regensdorf/ZH  
Telefon 01/871 32 32  
  
3006 Bern  
Telefon 031/331 47 41  
  
1023 Crissier/VD  
Telefon 021/634 97 03  
  
4132 Muttenz/BL  
Telefon 061/461 23 00

Für sicheres Isolieren am Bau  
**wancor**

Im Interesse unserer Auftraggeber werden Sie bei uns Überdurchschnittliches leisten müssen ...

Gesucht

### ► **Dipl. Bauingenieur**

für den Weiterausbau unserer Abteilung **Umbau, Bautenunterhalt und Sanierungen**. Einige Jahre Berufserfahrung erwünscht; umfassende Einarbeitung und Weiterbildung garantiert sowie

### ► **Dipl. Bauingenieur**

für den Bereich **Konstruktion** (Spezialtiefbau, Massivbau, Stahlbau), zukünftige Kaderposition/Karriereplan. Alter: ab 32jährig

Flexible Bauingenieure, die sich ihre Zukunft in einer mittelgrossen (zirka 50 Personen), dynamischen Ingenieurunternehmung vorstellen können, sind gebeten, sich mit uns in Verbindung zu setzen. Arbeitsort für beide Stellen ist Zürich-Wollishofen.

R. Henauer und D. Gugler freuen sich über Ihre Kontaktnahme.

Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau

**Robert Henauer AG**

dipl. Ing. SIA ASIC

Thujastrasse 6  
CH-8038 Zürich  
Telefon 01/482 36 33  
Telefax 01/481 85 75



## Kantonale Verwaltung

In nachstehender Dienststelle ist folgende Stelle wieder zu besetzen

**Amt für Raumplanung, Chur**, Telefon 081 21 23 21

### **EDV-Sachbearbeiter/in**

Hochschulausbildung oder gleichwertige Ausbildung, vorzugsweise mit Nachdiplomstudium Raumplanung und/oder praktischer Erfahrung. Vertiefte Informatikkenntnisse (EDV und GIS) erforderlich. Praxis in Projektmanagement und Teamarbeit. Italienischkenntnisse erwünscht.

Organisatorische und fachliche Unterstützung der Mitarbeiter beim Einsatz von Informatikmitteln im Amt für Raumplanung. Im Vordergrund steht dabei das Konzipieren des GIS-Einsatzes in der Richt- und Nutzplanung, das Verwalten vielfältiger Datenbestände und die Beratung der Mitarbeiter. Dazu kommt die Zusammenarbeit mit anderen Informatikstellen sowie die Mitwirkung bei Aufgaben der kantonalen Raumplanung.

**Dienstantritt:** Anfang 1995 oder nach Vereinbarung.

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Auskünfte über den Aufgabenbereich erteilt die zuständige Dienststelle.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen **an das Personal- und Organisationsamt des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18/20, 7001 Chur.**

Politische  
Gemeinde



Infolge Reorganisation des Bauamtes und der Werkbetriebe ist die Stelle

### **eines Leiters oder einer Leiterin des Bauamtes**

zu besetzen.

Sie bearbeiten selbständig die gesetzlichen Aufgaben im Bereich Tiefbau-, Strassen- und Kanalisationswesen (GEP).

Sie leiten und überwachen das Baubewilligungswesen, erarbeiten Entscheide und Vernehmlassungen zu Händen des Gemeinderates.

Ferner überwachen Sie die Bau- und Terminkontrolle.

#### **Anforderungen**

- Abschluss als Vermessungstechniker HTL oder Ingenieur HTL, Rechtskenntnisse im Bau- und Planungswesen sind erwünscht.
- Wir erwarten Sicherheit und Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck, angenehme Umgangsformen und Teamfähigkeit.

Die Besoldung erfolgt gemäss Dienst- und Besoldungsordnung der Politischen Gemeinde Altstätten. Die Wohnsitznahme in der Gemeinde Altstätten ist Bedingung.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erwarten wir bis 20. Oktober 1994 an das Gemeindeamt 9450 Altstätten. Auskunft erteilt J. Signer, Gemeindeammann (Telefon 75 23 31).

9450 Altstätten, 4. Oktober 1994

Der Gemeinderat



STADT  
RORSCHACH

Im Rahmen der Neuorganisation suchen wir für unser **Stadtbauamt** auf den **1. Januar 1995** oder nach Übereinkunft

## einen Ingenieur HTL

als Sachbearbeiter für den Bereich Tiefbau/Verkehrswesen/Umweltschutz

Aufgabenbereich:

- Projektkoordination im allgemeinen Tiefbau
- Mitarbeit beim Aufbau des GEP und GIS
- Vollzug der Vorschriften über den Umweltschutz
- Mitwirkung bei Budgetierung und Finanzplanung

Anforderungen:

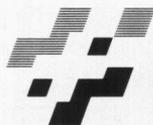
- Ausbildung als dipl. Ingenieur HTL, Tiefbau
- Fachkenntnisse auf dem Gebiet des zeitgemässen Strassen- und Verkehrswesens
- Führungs- und Verhandlungsgeschick
- EDV-Kenntnisse

Wir bieten eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit, zeitgemässe Entlohnung und ausgebaute Sozialleistungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit, Zeugnisse, Foto und Gehaltsansprüche bis zum 22. Oktober 1994 an das Stadtbauamt, Herrn Ruedi Gnädinger, Stadtrat, Kirchstrasse 8, 9400 Rorschach.

Für allfällige Fragen setzen Sie sich bitte mit Herrn Roman Schlegel, Stadtbauamt (Tel. 071/40 21 51), in Verbindung.

Stadtbauamt Rorschach



AMT FÜR BUNDESBAUTEN  
OFFICE DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES  
UFFICIO DELLE COSTRUZIONI FEDERALI

Baukreis 4 Zürich

## TOTALUNTERNEHMER-SUBMISSION

### Lehrgebäude 3

auf dem

### Areal des Waffenplatzes Dübendorf

Das Gebäude mit einer Hauptnutzfläche von ca. 1800 m<sup>2</sup> soll, die Kreditsprechung vorausgesetzt, ab 1997 erstellt werden.

Mittels eines dreistufigen Wettbewerbs bestehend aus Präqualifikationsrunde, Projektsubmission und Angebot soll ein architektonisch überzeugendes Projekt kostengünstig zu verbindlichen Preisen erarbeitet und in die Realisierung überführt werden. Es ist vorgesehen, 5-7 Bewerber zur pauschal entschädigten Projektsubmission einzuladen.

### Architekten und Generalunternehmer,

die erfahren sind im gemeinschaftlichen Wahrnehmen ganzheitlicher Bauaufgaben, sind gebeten, sich um die Präqualifikation zu bewerben.

Die Qualifikation erfolgt durch ein fachlich ausgewiesenes Beurteilungsgremium. Korrespondenz über dessen Entscheide wird nicht geführt.

Die Unterlagen können auf Voranmeldung gegen eine Schutzgebühr von Fr. 20.- ab 17.10.1994 bis spätestens 4.11.1994 bei nachstehender Adresse abgeholt werden.

Amt für Bundesbauten, Baukreis 4  
Clausiusstrasse 37  
8023 Zürich  
Tel. 01/258 4111

Damit in der Stadt Bern gebaut werden kann...

... sucht das städtische Bauinspektorat auf 1. April 1995

## eine Leiterin/einen Leiter der Sektion Baubewilligungsverfahren

Ihnen obliegt die personelle und fachliche Leitung sowie die Organisation der Sektion Baubewilligungsverfahren (fünf unterstellte Personen). Sie zeichnen verantwortlich für die zweckmässige Durchführung des Baubewilligungsverfahrens und die einheitliche Behandlung der Baugesuche. Sie führen Einspracheverhandlungen und Gespräche mit Architektinnen/Architekten sowie Bauherrschaft zu Kommissionsempfehlungen und Amtsberichten. Die vereinbarten Massnahmen setzen sie konstruktiv um. Sie arbeiten in verschiedene Fachgremien mit und übernehmen zum Teil deren Geschäftsführung. Bei Eignung wird Ihnen die Leitung weiterer Verfahren (Reklamen, Gesetz über die Erhaltung von Wohnraum, Ausnahmen Nutzungszonenplan usw.) übertragen.

Die Aufgabe erfordert eine Einarbeitung in die Grundsätze des Verwaltungs- und Baurechtes. Sie sind direkt dem Stadtbauprüfer unterstellt und haben bei Eignung die Chance, zur Stellvertreterin beziehungsweise zum Stellvertreter befördert zu werden.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit erwarten wir eine reife und belastbare Persönlichkeit, die sich mit Engagement für die Lösung und Klärung der im Baubewilligungsverfahren auftretenden Konflikte und Probleme einsetzt. Sie bringen Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, die Bereitschaft, Führungsverantwortung zu übernehmen und eine langjährige Berufspraxis mit. Sie haben ein Studium als Architektin/Architekt ETH oder HTL oder eine gleichwertige Ausbildung abgeschlossen.

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Hans Graf, Stadtbauprüfer, Telefon 321 65 44, oder die Personalverantwortliche, Frau Sonja Rentsch, Telefon 321 62 04. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen reichen sie bitte bis 15. November 1994 ein bei Frau Sonja Rentsch, Leiterin Zentrale Dienste Präsidialdirektion, Erlacherhof, Postfach, 3000 Bern 8.



Stadtpräsident  
Dr. K. Baumgartner



## Cash-Flow-Berechnungen • Monatliches Reporting • Jahresbudget

Für eine vielseitige Ferienwelt unserer Partner/Aktionäre erstellen wir Ferienimmobilien in ganz Europa und Übersee. Unser Bauteam in Baar/ZG sucht eine Persönlichkeit als

# Bauökonom/in Chartered Quantity Surveyor

**Ihre Aufgaben:** Sie führen eine EDV-unterstützte Baukostenkontrolle über alle Projekte. Jahresbudget, Cash-Flow-Berechnungen, Terminüberwachung und internationales Bauvertragsmanagement sind ebenfalls in Ihrer Verantwortung. Für Bauverträge in Englisch verwenden Sie internationale Richtlinien und Standards (F.I.D.I.C.).

**Ihr Profil:** Mindestens 5 bis 10 Jahre Tätigkeit im nationalen und internationalen Bauwesen sowie Erfahrung als Baukostenplaner. Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch sowie Reisen sind für Sie eine Selbstverständlichkeit! Ihr Alter: zirka 29 bis 39 Jahre.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an:

Hapimag, Frau Judith Baumberger, Neuhofstrasse 8/12, 6340 Baar



Unsere Projektleitung AlpTransit sucht

## Projektleiter Projektleiterinnen

in Altdorf

Sie sind verantwortlich für die Planung und den Bau eines Teilabschnittes des Gotthard-Basistunnels an der Alp-Transit-Achse Gotthard.

Wir erwarten einen Abschluss als Bauingenieur/Bauingenieurin ETH/HTL mit beruflicher Erfahrung in der Projektleitung/Projektierung und Ausführung von Grossbauten im Tunnel- und Tiefbau. Italienischkenntnisse sind erwünscht.

Sind Sie interessiert? Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Peter Zenklusen, Telefon 031 680 29 53. Oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Generaldirektion SBB, Projektleitung AlpTransit, zH Herr P. Zenklusen, Parkterrasse 14, 3030 Bern.



## AEGERTER & BOSSHARDT

sucht einen qualifizierten

### CAD-Koordinator

Als initiative/r und selbständige/r Zeichner-Konstrukteur/in oder Bauingenieur/in HTL mit fundierten CAD- und EDV-Kenntnissen erwartet Sie bei uns eine anspruchsvolle und ausserordentlich interessante Aufgabe.

Als Verantwortliche/r für die Gesamtorganisation CAD (System Intergraph und Bau-Medusa) beraten Sie unsere Projektleiter hinsichtlich CAD-Systemwahl und Projektstrukturierung. Organisation von Datenaustausch, Anwender-Support und Mitarbeiterschulung, aber auch konkrete Projektarbeit sowohl im Hoch- wie auch im Tiefbau runden ein breites Aufgabengebiet ab.

Eine moderne Infrastruktur steht Ihnen zur Verfügung. Die Entlohnung entspricht dieser verantwortungsvollen Aufgabe.

Nähere Einzelheiten erläutern wir Ihnen gerne in einem persönlichen Gespräch. Herr B. Schädler freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Telefonanruf.

Ingenieurbureau  
A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt AG  
Hochstrasse 48, Postfach  
4002 Basel  
Telefon 061/365 22 22



**SGI SGI ENGINEERING LTD**

Avenue Louis-Casai, 71  
Case postale/P.O. Box 158  
CH-1216 Genève (Cointrin)  
Suisse/Switzerland

We are a leading Swiss consulting engineering company in the fields of water, energy, transport and environment, and we are seeking a well qualified

## Civil Engineer

in charge of our branch office in an African english speaking country where we have to handle with the planification and the supervision of important water supply and waste water treatment projects.

### The successful applicant should:

- have the abilities to deal with large civil works
- master the elaboration of important studies in the hydraulic field
- be fluent in English and should have a fair knowledge of French
- be a dynamic decision making person able to cope with a large team composed of expatriates and local staff
- have professional experience in African's countries

### We offer:

- an attractive package
- a challenging post in a rapidly developing field
- possibilities of promotion
- the back-up of the Cie headquarter

**Entry date:** according mutual agreement

Please, forward full C.V. with a recent photograph and quoting the salary expected at the above address. Further details can be obtained by contacting M. Lamaudière or M. Touilloux, 022/92 92 514.

Mittleres Ingenieurbüro in der Zentralschweiz bietet

## Dipl. Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Praxis als Statiker/Statikerin die Gelegenheit, anspruchsvolle Aufgaben selbständig zu bearbeiten und bei Akquisition sowie allgem. Geschäftsführung mitzuwirken.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an Chiffre SIA 37258 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

**Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**

## JÖRG LIENERT UNTERNEHMENSBERATUNG IN ORGANISATIONS- UND PERSONALFRAGEN

*Herausfordernde Führungs- und Ingenieur-  
aufgabe in zukunftsorientiertem Umfeld*

*Meine Auftraggeberin ist ein dynamisches,  
gut fundiertes Ingenieurbüro für Bauinfor-  
matik mit Sitz in der Agglomeration Luzern.  
Dessen überdurchschnittliches Wachstum  
bekräftigt den Know-How-Vorsprung und  
die Marktvorteile in Effizienz und Qualität.  
Ich suche nun den Kontakt zu einem füh-  
rungserfahrenen, kommunikativen*

## Bauingenieur ETH/HTL

als

## Projektleiter

*mit mehrjähriger, adäquater Praxis, der mit  
Freude und Geschick vielseitige Aufgaben  
in Planung und projektbezogener EDV-  
Beratung zielgerichtet löst. In dieser Position  
gelten Sie menschlich wie fachtechnisch als  
Vorbild und zeichnen verantwortlich für den  
erfolgreichen und effektiven Weiterausbau  
unternehmerischer Aktivitäten, welche schwer-  
gewichtig im Tiefbau (Strassen- und Gleis-  
bau) liegen.*

*Lernbereitschaft und Freude an der EDV  
sind für diese anspruchsvolle Tätigkeit eben-  
so Voraussetzung wie eine selbständige,  
exakte Arbeitsweise. Zu Ihren persönlichen  
Merkmalen zählen Sie Kreativität, Innova-  
tionskraft und Kooperationsvermögen.*

*Wenn Sie sich von dieser attraktiven und  
interessanten Position angesprochen fühlen,  
bitte ich Sie um Ihre vollständigen Bewer-  
bungsunterlagen. Diskretion ist für mich  
selbstverständlich.*



JÖRG LIENERT, PILATUSSTRASSE 30, 6002 LUZERN, TEL. 041-23 72 78  
GESCHAFTSSTELLE: SEIDENHOFSTR. 14, 6002 LUZERN, TEL. 041-23 74 74

**S** *telleninserate im  
Schweizer Ingenieur und Architekt  
werden vom aktiven  
Teil des Berufsstandes  
gelesen!*



Baudirektion des Kantons Zug

Im Amt für Umweltschutz suchen wir

**eine Mitarbeiterin oder einen Mitarbeiter  
für den Bereich**

## Abfallbewirtschaftung

Ihre Aufgaben umfassen in erster Linie:

- Vollzug der Umweltschutzgesetzgebung im Bereich Abfallwirtschaft, insbesondere der technischen Verordnung über Abfälle
- Umsetzung der Abfallplanung
- Beratung von Gemeinden und Privaten
- Beurteilungen im Rahmen von UVPs

Wenn Sie die Kenntnisse aus Ihrer Fachausbildung in Chemie, Physik, Verfahrenstechnik o.ä. bereits einige Jahre im Bereich Abfallbewirtschaftung angewandt haben, über Kenntnisse in EDV verfügen und zudem gerne mit Vertretern von Behörden, Industrie und Gewerbe in Kontakt treten, dann sind Sie die richtige Frau oder der richtige Mann für unser keines, interdisziplinäres Team.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an das Amt für Umweltschutz, Postfach 897, 6301 Zug. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr R. Kistler, Leiter des Amtes für Umweltschutz, gerne zur Verfügung (Telefon 042/25 33 44).

## Stellengesuche

### Dipl. Bauingenieur ETH/SIA

34, mit Engagement und Initiative, in leitender Stellung tätig, sucht neue Herausforderung mit späterer Beteiligungsmöglichkeit.

Mehrjährige Erfahrung im anspruchsvollen, konstruktiven Ingenieurbau, im dazugehörigen Spezialtiefbau, in Bauwerksanierung und im Umbau.

Zuschriften aus dem Raume Ostschweiz/Winterthur erreichen mich unter Chiffre SIA 37333 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Selbständige Arbeitsweise gewohnter

### dipl. Bauingenieur ETHZ

CH, 44, mit Erfahrungen in Projektierung, Projekt- und Bauleitungen aus vielseitiger Tätigkeit im Hoch-, Tief- und Strassenbau, sucht neue Herausforderung (Planungs-, Organisations- und Koordinationsaufgaben) mit Entwicklungsmöglichkeit in Ingenieurbüro, Unternehmung, Verwaltung oder Versicherungsanstalt.

Zuschriften bitte unter Chiffre SIA 30143 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Älterer, vielseitiger

### DIPL. BAUINGENIEUR

sucht temporären Einsatz (evtl. Ausland)

Bisherige Tätigkeiten: Projektierung, Bauleitung und Unternehmung.

Anfragen unter Chiffre SIA 25748 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

### Architekt (Hochbauzeichner)

Junggebliebener 53er sucht neue Betätigung in Kreativität auf dem Gebiet der Planung (Projektierung, Werk- und Detailplanung, Design) im Raume Zürich. Eventuell auch in freier Mitarbeit.

Offerten unter Chiffre SIA 37355 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Routinierter und initiativer

### Tiefbau-/Eisenbetonzeichner-Konstrukteur

sucht ab sofort oder nach Vereinbarung neuen Wirkungskreis in Ingenieurbüro, Verwaltung, Unternehmung, eventuell im Baunebengewerbe. Raum Zürich/Olten.

Offerten unter Chiffre SIA 37960 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

### Bauingenieur HTL

Junger Bauingenieur mit 7jähriger Berufspraxis in Geotechnik und Hydrogeologie sucht einen neuen, anspruchsvollen Aufgabenbereich in einem Ingenieurbüro im Raum Luzern-Stans und Umgebung. Bevorzugte Fachrichtung Stahlbetonbau und Grundbau.

Offerten unter Chiffre SIA 37994 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

## Metron

*Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.*

Ab Januar 1995 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Energieingenieurin oder -ingenieur

*Aufgabenbereiche: Energiekonzepte für Neubauten und Sanierungen sowie für die Verkehrs- und Raumplanung. Lösen von energierelevanten Fragestellungen für Gemeinden, Kantone und Programme von Energie 2000 des Bundes.*

*Erwünscht sind fundierte energietechnische Kenntnisse und Erfahrungen im Baubereich. Wichtig sind Freude an der Kommunikation und didaktische Fähigkeiten.*

*Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit, interdisziplinäre Teamarbeit und ein angenehmes Arbeitsklima. Bei ähnlicher Qualifikation wird eine Frau bevorzugt. Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:*

*Metron Architekturbüro AG  
Abteilung Energie, Heini Glauser  
5200 Brugg, Stabrain 2, am Perron  
Telefon 056 489 111*

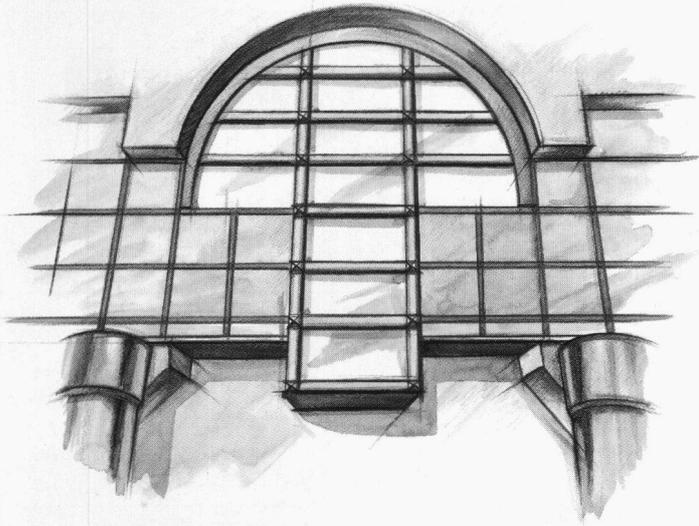
**Sie braucht. Er hat.**



**Spende Blut. Rette Leben.**

# NEU

## Internorm-Fenster garantieren jetzt noch bessere Aussichten



Jetzt sehen Architekten noch besser aus, wenn sie bei Projekteingaben die neuen Internorm-Fenster vorsehen.

### Formschön

Leichte, gerundete Kanten für ein schönes, harmonisches Fassadenbild, sauberste Verarbeitung, Softline-Griffe.

### Perfekte Technik

3-Kammern-System, 3 Dichtungen, hoher Isolationswert (k-Wert), neue Bautiefe von 68 mm, absolut formstabil, jahrzehntelange Lebensdauer, kein Unterhalt.

### Umweltfreundlich

Geringer Silikon-Einsatz, reduzierter Kleber-Aufwand, schwermetallfreie Kunststoff-Mischung, nach Jahrzehnten umweltfreundlich recycelbar.

# Internorm®

## FENSTER ZUR WELT

Infe AG, Hinterbergstrasse 15, 6330 Cham  
Tel. 042 42 03 26, Fax 042 42 03 32

**Anruf genügt: 155 50 58**

Und schon senden wir Ihnen die komplette Gratis-Dokumentation zu den neuen Internorm-Fenstern. Sogar Ihr Anruf ist gratis.

Sid 1310

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnschichtverfahren  
BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik  
Bergstr. 34, 8902 Urdorf, Tel. 01/735 15 35  
BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bündlist. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08  
REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43  
Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

## Altlasten

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG,  
8034 Zürich, Tel. 01/385 33 22,  
Fax 01/385 29 80  
GEILINGER AG,  
Energie- und Umwelttechnik,  
Museumstr. 3/Postfach 988,  
8401 Winterthur, Tel. 052/234 11 11

## Akustik

IMHOF AKUSTIK AG  
Ingenieurbüro für Akustik  
9043 Trogen, Tel. 071/94 31 11  
4242 Laufen, Tel. 061/761 21 51

## Akustikputz/ Feuchtraumschutz

MANI + LIECHTI AG  
LiMAS® Systeme für die Bauphysik und  
Raumakustik  
Wassergasse 14, 4573 Lohn  
Tel. 065/47 22 11, Fax 065/47 22 64

## Architektenservice

Entwurf, CAD-Pläne, Ausführung, ATELIER  
ARCH+, Markus von Ah, 6052 Hergiswil,  
Tel. 041/95 30 93, Fax 041/95 10 86

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker, 8032 Zürich  
Klosbachstrasse 123, Tel. 01/261 92 67  
BEATRICE BROCKER Modellbau  
9000 St.Gallen, Tel. 071/24 75 33

INGOLD AG Modellbau  
4600 Olten, Tel. 062/26 22 50

SCHALK MODELLBAU AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5512 Wohlschwil, Tel. 056/91 37 37

SCHNÜRIGER Modellbau, 8953 Dietikon  
Überlandstr. 16, Tel. 01/740 27 57

VÖGELI MODELLBAU, Usterstr. 202,  
8620 Wetzikon, Tel. 01/932 56 50

WASSMANN AG, MODELL- + PROTOTYPEN  
5102 Rapperswil, Tel. 064/47 37 77  
5200 Brugg, Tel. 056/32 24 22  
5734 Reinach, Tel. 064/73 10 19

MODELLBAU ZABOROWSKY  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich, 01/252 22 16

## Architektur-Visualisierung

MATHYS - AGV, Technopark Zürich  
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Visualisierung - Simulation - Animation

## Asbestentfernung Altlastensanierung

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Bauberatung, Bautenerhaltung, Qualitätssicherung

CONCRETAG  
Unabhängige Ingenieure und Architekten  
Schaffhauserstrasse 473, 8052 Zürich,  
Tel. 01/302 11 33, Fax 01/302 12 50

## Baugrundberatung

GEOCONTROL AG, Geotechnik  
Dachwasserversickerungen, Sondierungen,  
8006 Zürich, Tel. 01/362 18 74  
6210 Sursee, Tel. 045/21 80 50

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3007 Bern, Tel. 031/382 30 10  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/921 24 28  
6010 Kriens, Tel. 041/41 16 07  
2900 Porrentruy, Tel. 066/66 58 58  
8158 Regensberg, Tel. 01/854 04 24

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
1052 Le Monts-Lausanne, 021/647 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/26 86 86  
1950 Sion, Tel. 027/22 60 76  
1201 Genève, Tel. 022/340 04 04

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)  
K + S KIEFER + STUDER AG  
Geotechniker SIA/ASIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

## Bauprüfung

ELEKTROWATT  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Zustandsanalysen Hoch- und Tiefbau, Po-  
tentialmessung, Thermographie, Georadar,  
Erschütterungsmessung, Endoskopie, Ultra-  
schall, Bauphysik.  
Instandsetzungskonzepte, Materialtechno-  
logie, Qualitätssicherung, Bauleitung.  
Zürich: Tel. 01/385 28 66,  
Fax 01/385 30 13  
Bern: Tel. 031/332 44 00,  
Fax 031/332 49 50  
Luzern: Tel. 041/22 12 55,  
Fax 041/22 71 20  
Sitten: Tel. 027/22 26 37,  
Fax 027/22 24 95  
Chur: Tel. 081/22 85 41,  
Fax 081/22 40 86  
Lugano: Tel. 091/55 06 19,  
Fax 091/54 79 62

TECNOTEST AG, siehe Materialprüfung

## Bauleitung

Giger & Canonica, Bauleitungen  
Büro Zürich: Wehntalerstrasse 416  
8046 Zürich, Tel. 01/372 16 14  
Büro Sulgen: Schulstr. 11/Postfach 108  
8583 Sulgen, Tel. 072/42 32 85

## Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerksicherheit

WOLFSEHER UND PARTNER AG  
Bauingenieure und Materialtechnologien  
Technologie-Zentrum  
Weberei-Str. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

## Bauphysik

KOPITSIS BAUPHYSIK  
M. Sc. dipl. Bauphysiker SIA  
5610 Wohlen, Tel. 057/22 55 15  
EMMER PFENNINGER PARTNER AG  
4142 Münchenstein, Weidenstr. 13  
Tel. 061/411 03 03, Fax 061/411 90 71

## Bauschäden und Expertisen

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55  
TFB, Lindenstrasse 10,  
5103 Wildegg, Tel. 064/57 72 72,  
Fax 064/53 16 27

## Bauthermographie/n<sub>L50</sub>- und Luftdichtigkeits- messungen

Bestandsaufnahmen, Kontrollen, Ortung  
von Luftleckstellen, GLOMET AG, Horgen  
Tel. 01/725 75 76, Fax 01/725 75 14

WYSS & PARTNER/NEA

# Wer macht was?

## Bautrocknung/Winterbauheizung

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Bauwerksanierungsexperten

BAUSA, Reckholtern 4, 3065 Bolligen  
Tel. 031/921 94 67

## Bauwerksdynamik, Schwingungen, Erschütterungen, Erdbebeningenieurwesen

ELEKTROWATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG, 8034 Zürich  
Bellerivestrasse 36, Dr. M. Wieland  
Tel. 01/385 28 62, Fax 01/385 30 22

## Bauwerksüberwachung Zustands- und Beweis-aufnahmen

Zustandsprotokolle, Erschütterungsmessungen, Setzungsmessungen/Präz.-Nivellements  
BAUCONSILIUM AG, Bruchstr. 77, Luzern  
Tel. 041/22 27 61, Fax 041/22 80 16

## Betonbohren/Betonfräsen

KUBO AG, Bohrunternehmung,  
Berninastrasse 156, 8057 Zürich,  
Tel. 01/312 67 77, Fax 01/312 67 90

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Betonlabor

IMP Bauteil AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgässli, 205, 4617 Gunzgen SO  
Tel. 062/46 50 46, Fax 062/46 19 31

TECNOTEST AG, siehe Materialprüfung  
TFB, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 081/725 31 71  
Fax 081/725 31 10

## Beton- und Naturstein-Untersuchungen

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
LPM Baustoffprüfinstitut  
(s. Materialprüfung)

## Betonschalungen

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bündlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43  
Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Betonschalungen

Röllin Betonform plus  
CH-3634 Thierachern, Dorfstrasse 30  
Tel. 033/45 43 68, Fax 033/45 43 39

## Bewegungsfugen – Dichtung von Gleit- und Dilatationsfugen, von Montage-, Schwind- und Setzungen in Betonbauten

MASTIX SA, CH-1018 Lausanne  
Tel. 021/648 29 49, Fax 021/648 31 72

## Blockheizkraftwerke

SAURER THERMOTECHNIK AG,  
9320 Arbon  
Tel. 071/46 92 12, Fax 071/46 67 05

## Brandabschottungen

R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01 784 37 60

RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Brandschutzdämmungen

R. MURI Feuerschutz-Konstruktionen AG  
8805 Richterswil, Tel. 01/784 37 60

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Bühnenbau/Theatertechnik

Beratung, Planung und Ausführung von  
kompletten Bühneneinrichtungen  
MAX EBERHARD AG Bühnenbau  
8872 Weesen, Tel. 058/43 17 18

## Bühnen- u. Theaterplanungen

Bühnentechnik – Licht – Elektroakustik –  
Mobiliar, NEUTRALE Beratung – Planung –  
Devisierung und Fachbauleitung  
Planungsteam THEATECH  
8863 Buttikon SZ, Tel./Fax 055/67 23 09

## CAAD MAS Medusa Architektur System

Ein Muss für den praxisorientierten Architekten. Verlangen Sie eine unverbindliche Demo. • Beratung • Verkauf • Schulung • Service • Hotline Tel. 01/202 85 05, Fax 01/202 85 06  
Krattinger & Meyer, Architektur & Planung AG  
Rüdigerstr. 10, 8045 Zürich

## CADD POINT LINE

Das komplette Schweizer 3D-CAD auf PC für Architektur und Innenarchitektur. Bewährt (seit 1983) • einfach zu lernen • preisgünstig.  
POINT LINE AG, 5402 Baden, Tel. 056/20 14 60, Fax 056/22 13 61

## CAD/Bau-Informatik für das Ingenieurbüro

Grösstes professionelles Softwareangebot  
• Statik • Grundbau • Devisierung • Bahnbau • Strassenbau Vermessung • Gas- und Wasserversorgung • Büroadministration • neutrale CAD-Beratung  
INGWARE GmbH, Bau-Informatik,  
Seestrasse 78, 8703 Erlenbach,  
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35

## CAD

RasterCAD GTX, die intelligente Lösung, um bestehende Zeichnungen mit CAD zu bearbeiten. Scannen, Vektorisieren, Archivieren. Plotservice per Disketten/Modem. Beratung. ASCAD AG,  
3550 Langnau  
Tel. 035/2 56 57, Fax 035/2 59 48

## CAD Allplot

für den kostenbewussten Bauingenieur  
Marktleader in der Schweiz

## CAD Allplan

für den zukunftsorientierten Architekten  
7500 Installationen in Europa  
ALLPLOT und ALLPLAN sind leicht erlernbare modular aufgebaute CAD-Systeme für alle Ansprüche und Geldbeutel. Unübertroffene Bedienungsführung.  
FIDES Informatik, 8004 Zürich  
Tel. 01/249 27 06  
FIDES Informatik, 2501 Biel  
Tel. 032/23 77 11

CDS Bausoftware AG, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/72 66 75

OLIVETTI (Schweiz) AG, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 15 11

## CAD/Bauadministration auf Apple Macintosh – ArchiCAD – Mac&Bau

ArchiCAD/topCAD/Mac&Bau für integrale Bauplanung. Gerne beraten wir Sie unverbindlich.  
IDC AG, L. Desserich  
Langensandstrasse 74, 6005 Luzern  
Tel. 041/40 45 80, Fax 041/44 00 53

## CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur Elementmethode mit Verbindung zum CAD  
HEINIGER & PARTNER AG  
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96A  
Tel. 01/932 11 31

## CAD für Bauingenieure und Architekten

cadwork informatik AG  
4051 Basel, Tel. 061/271 92 80,  
Fax 061/271 45 80

## CAD für Ingenieure mit STRATIS UND RIBTEC

WIENER BAUINFORMATIK AG  
Rorschacherstr. 21, 9000 St.Gallen  
Tel. 071/25 84 54, Fax 071/25 11 95  
Branchenspezifische Lösungen für Hoch- und Tiefbau

## CAD-MOSS: Die Software für den Tiefbau

PI-SYSTEMS AG  
Feilengasse 5, 8008 Zürich,  
Tel. 01/382 30 75, Fax 01/382 30 76

## CAD Paragon

Professionelle CAD-Software für Architekten  
Kaspar Huber, Architekt HTL,  
8184 Bachenbühlach, Tel. 01/860 83 83,  
Fax 01/861 19 34

## CAD Speedikon

Das integrierte CAD-System für die Baubranche mit über 1200 installierten Arbeitsplätzen in der Schweiz. Gesamtlösungen im Bereich: Architektur, Ingenieurwesen, Facility Management, Haustechnik.  
WALDER & TRÜEB INFORMATIK AG  
Tannackerstr. 2, 3073 Gümliigen  
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06

## CAD/STATIK/EDV für Bauingenieure

Programmsystem CAESAR, vollständige EDV-Lösungen für das ganze Bauingenieurbüro.

RONY DAHINDEN Ingenieur + Software AG,  
8370 Sirmach, Tel. 073/26 39 22

## CAD STAR

Zukunftssichere integrierte Lösungen für ARCHITEKTUR, KARTOGRAPHIE, GIS und FACILITY MANAGEMENT.  
Unsere Referenzliste spricht für sich.  
AIA GmbH, Freiistr. 8, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/722 47 27, Fax 054/722 47 07

## CAD vom Architekten

VIFIAN + ZUBERBÜHLER AG, Architekturbüro, 8904 Aesch, Tel. 01/737 38 11,  
Marktleader mit AutoCAD • Einfach erlernbar • Stark im Entwurf • Effizient für Projekt/Werkpläne und Ausmass • Unverbindliche Vorführung

## MesserliCAD/CAE MesserliBAUAD MesserliEKP

Branchenspezifische Software für Architektur und Haustechnik. Integrales CAD/CAE. Bauadministration. Devisierung und Elementkostenplanung unter MS-Windows mit Verknüpfung zum MesserliCAD. Ihr EDV-Partner im Bauwesen mit über 4000 Installationen IN DER SCHWEIZ.  
ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK, 8957 Spreitenbach  
Tel. 056/70 12 55, Fax 056/71 61 73  
3011 Bern  
Tel. 031/372 19 14, Fax 031/372 12 13

## Cheminée-Einsätze/Cheminée-Öfen

RÜEGG CHEMINÉE AG  
Schwättenmos 4, 8126 Zumikon,  
Tel. 01/918 05 22, Fax 01/918 05 16

## Devisierung

Giger & Canonica, Bauleitungen  
Büro Zürich: Wehntalerstrasse 416  
8046 Zürich, Tel. 01/372 16 14  
Büro Sulgen: Schulstr. 11/Postfach 108  
8583 Sulgen, Tel. 072/42 32 85

## Entfeuchtung/Entfeuchter

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Entsorgungskonzepte/Rückbauten

Heinz Hunn, Bauingenieurbüro  
Hard 5, 8408 Winterthur  
Tel./Fax 052/222 78 26

## Erschütterungen/Messungen

BAUCONSILIUM AG,  
siehe Bauwerksüberwachung  
CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)  
EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78,  
Fax 052/45 20 55  
GEFAS AG (s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

K+S P. KIEFFER + R. STUDER AG  
Geotechniker SIA/ASIC, 4153 Reinach BL,  
Tel. 061/711 94 76, Fax 061/711 96 34

ZIEGLER CONSULTANTS  
Schaffhauserstr. 333, 8050 Zürich,  
Tel. 01/311 52 02. Schwingungs- und Schallmessungen, Überwachungen, Sanierungen und Expertisen

## Erschütterungen/Lärm/Dynamik

Messungen, Gutachten, Schutzmassnahmen.  
RUTISHÄUSER Ingenieurbüro für Bau, Verkehr und Umwelt, 8008 Zürich, Drahtzugstrasse 15, Tel. 01/422 50 66,  
Fax 01/422 37 25

## Fassadenbau

LERCH AG, 8401 Winterthur, Scheideggstr. 30  
Tel. 052/234 96 00, Fax 052/234 96 96

## Fassadenplanung

EMMER PFENNINGER PARTNER AG  
4142 Münchenstein, Weidenstr. 13  
Tel. 061/411 03 03, Fax 061/411 90 71  
Metallbau-Planung J.F. MEYER AG  
6006 Luzern, Würzenbachstr. 17  
Tel. 041/31 20 88, Fax 041/31 76 69  
STADELMANN + ZOLLER ENGINEERING AG  
Ackerstr. 43, 8610 Uster,  
Tel. 01/941 09 97, Fax. 01/941 09 96

## Felslabor

VERSUCHSSTOLLEN HAGERBACH AG  
7320 Sargans, Tel. 081/725 31 71  
Fax 081/725 31 10

## Feste Fugen – Dichtung von Arbeitsfugen, Schwindkanälen und Trennfugen in Betonbauten

MASTIX SA, CH-1018 Lausanne  
Tel. 021/648 29 49, Fax 021/648 31 72

## Frischbetonkontrollen

IMP Bauteil AG (s. Betonlabor)  
LPM Baustoffprüfinstitut  
(s. Materialprüfung)  
TFB, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
Tel. 064/57 72 72, Fax 064/53 16 27

## Gebäudesimulation

Dyn. Simulation des therm. und energ. Verhaltens mit DOE oder DECCOS.  
GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/234 11 11  
Produkteneutrale Simulation des thermischen und energetischen Verhaltens eines Gebäudes mittels DOE 2.  
STRAHM AG, Planungsbüro für Heizungs- und Lüftungstechnik, Bolligenstrasse 94,  
3065 Bolligen, Tel. 031/921 67 47

## Gebäudezustandserfassung/Grobdiagnose

Giger & Canonica, Bauleitungen  
Büro Zürich: Wehntalerstrasse 416  
8046 Zürich, Tel. 01/372 16 14  
Büro Sulgen: Schulstr. 11/Postfach 108  
8583 Sulgen, Tel. 072/42 32 85

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)  
GEFAS AG, Hinterbüelstrasse 3  
8307 Effretikon, Tel. 052/32 25 32  
Georadar, Erschütterungen, Sprengtechnik  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/911 01 82  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
6048 Horw LU, Tel. 041/47 10 24  
8955 Oetwil a.L., 4587 Aetingen SO  
1700 Fribourg, 1033 Chaux-s./L.  
1915 Chamoson VS

## Grundbautechnik

RI TERRAPROJECT AG ZUG  
6300 Zug, Tel. 042/31 44 47

## Holzschutzmittel/Lasuren

Dr. R. MAAG AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/855 11 11, Fax 01/853 13 32  
Verlangen Sie unsere Unterlagen!

# Wer macht was?

## Hydrodynamischer Betonabtrag

REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43  
Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG RASCOR-Systemtechnik  
Bergstr. 34, 8902 Urdorf, Tel. 01/735 15 35

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43

Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Kanal-Sanierungen

AG HEINR. HATT-HALLER  
8055 Zürich, Tel. 01/456 21 41

KÄPPELI, Bautenschutz & Umwelttechnik AG  
6430 Schwyz, Tel. 043/21 11 71

## Klebewehrungen

BENZ AG, Kunstharzbeläge  
und Bautenschutz  
Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

STAHLTON AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

## Kostenschätzung/ Kostenvorschlag

Giger & Canonica, Bauleitungen  
Büro Zürich: Wehntalerstrasse 416  
8046 Zürich, Tel. 01/372 16 14  
Büro Sulgen: Schulstr. 11/Postfach 108  
8583 Sulgen, Tel. 072/42 32 85

## Kranbau und Fördertechnik

Marti-Technologie AG, Dytan-Kranbau,  
6048 Horw, Tel. 041/48 51 33,  
Fax 041/48 71 35

## Küche

ALNO AG, Hardhofstrasse 15,  
8424 Embrach, Tel. 01/876 05 55,  
Fax 01/876 05 45.  
Mit über 80 Vertretungen in der Schweiz

## Kunst am Bau

JAKOB SCHWARZ, SWB/GSMB  
8005 Zürich, Tel. 01/271 68 97

## Kunstharz-Bodenbeläge

BENZ AG, Kunstharzbeläge und Bauten-  
schutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich,  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

## Lärmbekämpfung und Akustik

INGENIEURBÜRO  
MEYER & SCHAITEGGER AG  
9000 St. Gallen, Singenbergstrasse 18,  
Tel. 071/23 78 08, Fax 071/22 39 42

SINUS ENGINEERING AG,  
Allmendstrasse 11, 6048 Horw  
Tel. 041/48 88 82, Fax 041/48 88 83  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Messung, Expertisen

## Lärm- und Schwingungsexpertisen

SULZER-innotec, Fachstelle für  
Schwingungen und Akustik  
Postfach, 8401 Winterthur  
Tel. 052/81 21 23  
ZIEGLER CONSULTANTS  
(s. Erschütterungen/Messungen)

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Tel. 052/235 21 21  
Lärmbekämpfung und Akustik  
Beratung, Projektierung,  
Schallschutzanlagen, Messungen  
SIEGFRIED KELLER AG, Wallisellen  
Lärmschutz, Büro und Lager:  
Industriestrasse 45, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 65 50

## Materialprüfung

BBL BAULABORATORIUM AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

IMP Bautest AG (s. Strassenbaulabor)

LPM Baustoffprüfinstitut  
Tannenweg 10, 5712 Beinwil am See  
Tel. 064/71 55 64, Fax 064/71 55 55

TECNOTEST AG, 3097 Bern-Liebfeld  
Könizstrasse 131, Tel. 031/371 77 91  
Fax 031/371 41 36  
8803 Rüschlikon, Alemannenweg 4  
Tel. 01/724 36 00, Fax 01/724 36 01

TFB, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
(s. Betonlabor)

## Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG AG, 9008 St. Gallen  
Tel. 071/24 25 01

Orig. Elektrosmose/Injektionen  
BAUSCHUTZ AG, RASCOR-Systemtechnik  
Bergstr. 34, 8902 Urdorf, Tel. 01/735 15 35

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz, Bändlistr. 31, 8064 Zürich  
Tel. 01/432 50 24, Fax 01/432 28 60

Orig. Elektrosmose/Injektionen  
Anderegg AG, St. Gallen,  
Tel. 071/24 25 01

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43  
Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

## Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

## Microtunneling/Rohrvortrieb

Gebr. Meier AG, Tiefbau  
5200 Brugg, Tel. 056/41 15 46  
Fax. 056/41 61 24

## Mineralfarben

KEIMFARBEN AG, 9435 Heerbrugg  
Produktion, Vertrieb, Beratung  
Tel. 071/72 40 25-26, Fax 071/72 45 85

## Natursteine

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach,  
Tel. 01/784 25 25, Fax 01/785 04 52

## Orgelbau

Neubauten, Restaurationen, Stimmungen,  
Mielinstrumente  
ORGELBAU ROMAN STEINER,  
CH-4232 Fehren, Tel. 061/791 94 07

## Ökologische Beratungen Recycling-Verfahren Entsorgungskonzepte

WOLFSEHER UND PARTNER AG  
Bauingenieure und Materialtechnologien  
Technologie-Zentrum  
Weberstr. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

## Pfahlprüfungen

BSA INGENIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve/FR, Tel. 037/64 15 21  
Integrität, Dynamik bis 10000 kN, Schwin-  
gungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA  
1024 Ecublens, Tel. 021/691 24 91

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Photogrammetrie

BSA INGENIEURS CONSEILS  
1527 Villeneuve/FR, Tel. 037/64 15 21  
Fassaden, Archäologie, Hoch- und Tiefbau  
BÜRO FÜR OPTISCHE BAUAUFNAHMEN  
tscharner und partner, 8750 Glarus,  
tel. 058/61 82 50, fax 058/61 82 14

## Plotservice re-TransPlot

30 Plotservice-Dienstleistungsbetriebe über  
die ganze Schweiz verteilt. Verlangen Sie  
Unterlagen.  
A. MESSERLI AG, Sägereistrasse 29,  
8152 Glattbrugg, Tel. 01/829 11 11,  
Fax 01/829 15 23

## Pumpen

3S SYSTEMTECHNIK AG  
5236 Remigen  
Tel. 056/44 01 01, Fax 056/44 23 30

## Pumpen/Armaturen

KSB Zürich AG, 8031 Zürich  
Tel. 01/272 99 33, Telefax 01/272 66 76

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entseuchung von Gebäuden.  
RAG REICHENBERGER AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/91 02 22

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/306 61 11

PRONOVO AG  
körperschall- und schwingungsdämmende  
Materialien, Hochbaulager  
8050 Zürich, Tel. 01/311 55 62

## Solaranlagen

Schlüsselfertige netzgekoppelte Solar-  
anlagen Solarex-Solarmodule mit  
20-Jahresgarantie  
MUNTWYLER ENERGIETECHNIK AG  
Märtigasse 1, 3052 Zollikofen  
Tel. 031/911 50 63, Fax 031/911 51 27

## Sprengtechnik

EXPLOSIV CONSULT AG  
8492 Wila, Tel. 052/45 17 78,  
Fax 052/45 20 55

## Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno  
Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen  
Tel. 093/81 17 22, Fax 093/81 25 54

RENESCO AG, Wiesackerstrasse 89  
8105 Regensdorf, Tel. 01/842 33 55  
Fax 01/840 36 08

REPROJET AG, 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 41, Tel. 01/381 30 60,  
Fax 01/382 33 43  
Lachen, Tel. 055/63 46 00,  
Fax 01/382 33 43

Untervaz, Aarau, Frauenfeld,  
Schaffhausen, Cham

SPALTENSTEIN HOCH + TIEFBAU AG  
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich  
Tel. 01/316 11 11

## Strassenbaulabor

IMP Bautest AG, Inst. für Mat.-Prüfung  
Mittelgüstr. 205, 4617 Gunzgen SO  
Tel. 062/46 50 46, Fax 062/46 19 31

TECNOTEST AG, siehe Materialprüfung  
TFB, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
(s. Betonlabor)

## Strömungsberechnungen/ CFD

Simulation von Strömungsvorgängen mit  
FLOW 3D: Bauwerksaerodynamik, Raum-  
luftströmungen, Klima- und Lüftungssysteme.  
ING.-BÜRO F. STROMUNGSTECHNIK  
R. Müller, D-64625 Bensheim, Unterweg 19,  
Tel. & Fax 0049-6251-788623

## Taucherarbeiten/Wasser- bauarbeiten

TSM Perrotet AG  
1786 Sugiez, Überwachungen-Expertisen  
Tel. 037/77 13 46, Fax 037/77 33 54

## Theater- und Lichttechnik

H.-J. HUBER, Planungsbüro für Theater- und  
Lichttechnik, Gumelenstrasse 14  
8810 Horgen, Tel. 01/725 25 52  
Fax 01/725 78 22

## Tonmineralogisches Labor

Dr. U.P. Büchi und E.R. Müller AG  
Beratende Geologen SIA/ASIC  
8105 Regensdorf, Tel. 01/870 01 50

## Trennwände • Werkkabinen

Verstellbare Blätter-Wände  
schallsoliert, feuerbeständig  
BLÄTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Trennwände + Kabinenanlagen

CHRISTEN + PARTNER AG, Projektierung,  
Design und Bau von mobilen Kabinen-  
und Trennsystemen in Glas, Metall und  
Holz. 4461 Boeckten, Tel. 061/981 55  
81, Fax 061/981 55 83

## Treppen

COLUMBUS-TREPPEN AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Trocknung

siehe Entfeuchtung (Wasserschaden-  
Sanierung, Isolations-Trocknung)

## Übersetzungen

INS SPANISCH. Technik, Handel, PR.  
J. Brugos, Arch. EATC, 3012 Bern,  
Stadtbachstr. 42, T+F: 031/302 46 63

## Umweltverträglichkeits- prüfung

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

ROOS + PARTNER für Umwelt und Technik  
6208 Oberkirch, Tel. 045/21 93 93,  
Fax 045/21 74 91

TFB, Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
(s. Bauschäden und Expertisen)

## Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling/Schlagvortrieb mit Stahl-, Beton-, Eternit- und Kunststoffrohren bis Ø 1200 mm/ bis 150 m Länge

TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

## UVP und Lärmschutz

GEILINGER AG, Energie- und Umwelttechnik  
Museumstrasse 3, Postfach 988  
8401 Winterthur, Tel. 052/234 11 11

## UVP und Ökobilanzen

OEKO + OEKO AG, 7243 Pany,  
Ökologie im Einklang mit Ökonomie  
Tel. 081/54 42 42, Fax 081/54 42 52

## Visualisierung

MATHYS - AGV, Technopark Zürich  
(siehe Architektur-Visualisierung)

## Vorbizierte Armierungen

Mit FIRISTA-Elementen armenieren Sie  
wirtschaftlicher. FIRIPA-Anschlusskörbe  
(Spezial-Prospekt verlangen)

FISCHER REINACH AG, 5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Fax 064/71 60 12

## Waagen

METTLER-TOLEDO (Schweiz) AG  
Waagen und analytische Instrumente  
Postfach, 8606 Greifensee  
Tel. 01/944 45 45, Fax 01/944 45 10

## Wärmepumpen

Stiebel Eltron AG, 4132 Muttenz  
Tel. 061/461 45 43, Fax 061/461 94 19

SAURER THERMOTECNIK AG,  
9320 Arbon  
Tel. 071/46 92 12, Fax 071/46 67 05

## Wasser/Abwasser-Leitungen

SIKA Robotics AG,  
Rohr-Sanierungs-Service, 8627 Grüningen  
Tel. 01/935 27 82, Fax 01/935 30 23  
Effiziente Kanalisations-Rohrnetzsanierung  
mit dem «SikaRobot»-System; ohne Auf-  
grabungen; in Rohren von 150-900 mm  
Durchmesser. Hausanschlüsse und Hausin-  
nenleitungen abdichten und sanieren mit  
dem «SikaRoboliner @10»-Verfahren

## Wäschetrockner

ROTH-KIPPE AG, 8055 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Zeichnungsservice

Zeichnen von Bauplänen mit CAD,  
Plotservice, neutrale Systemberatung.  
CADPLAN Stocker+Schildknecht  
4051 Basel, Tel. 061/281 82 75

## Wohnberatung von Leuten die wissen, wie man heute wohnt.

**Schweizer Baumuster-Centrale**  
Zürich

Schweizer Baumuster-Centrale Zürich SBC  
Talstrasse 9, 8001 Zürich, Tel. 01/211 76 88/89  
Ausstellung durchgehend:  
Mo-Fr 8.30-17.30 h, Sa 8.30-12.00 h.  
Beratung nach Voranmeldung.  
**Von Leuten vom Bau.**  
**Für Leute die bauen.**

B'RR 4

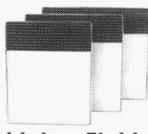
ANSON liefert



### ANSON-Rippenrohr-Heizkörper

für Garagen, öffentl. Bauten, Barackencontainer, Industrie etc. Robust. In vielen Längen und Leistungsstufen. 230 und 400 V. Verlangen Sie Beratung vom Spezialisten:

ANSON liefert



### kleine Elektro-Heizkonvektoren

mit 100%iger Energienutzung. Für Büros, Ferienwohnungen, Werkstätten die energiesparende Übergangs- und Zusatzheizung. 220 V, 500-2200 W. Einfach anzuschliessen. — Von:

ANSON liefert



### El. Heizgeräte für festen Einbau

Wirtschaftlich für nicht dauernd belegte Räume, Hallen, Keller, Lager, Saalbauten usw. 400 V 3-50 kW.

Verlangen Sie Beratung und Offerte von:

8055 Zürich  
Friesenbergstr. 108  
Fax 01/463 09 26

**ANSON AG 01/4611111**

Ihr Partner, wenn Sie mögliche Kunden über Fachzeitschriften ansprechen wollen.



▲ 66 6 10

**IVA**

Geschäftssitz IVA AG für internationale Werbung,  
Mühlebachstrasse 43, 8032 Zürich

Telefon 01/251 24 50, Telex 816 438, Telefax 01/251 27 41

Filialen Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne, Telefon 021/37 72 72

Giacomettistrasse 96, 7006 Chur, Telefon 081/24 69 24

Via Pico 28, 6906 Lugano-Cassarate

Telefon 091/52 66 84, Telefax 091/52 45 65

## Impressum

**Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A**  
**Schweizerische Bauzeitung**

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung Prof. Benedikt Huber

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Telefax 01 / 201 63 77

### Redaktoren

Alois Schwager, Dr. phil. I, Redaktionsleiter  
Paul Lüchinger, Dr. sc. techn. dipl. Ing. ETH/SIA  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

### Abonnemente

1 Jahr	Schweiz: Fr. 216.-	Ausland: Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.- plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.

Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an

Abonnementverwaltung Huber & Co. AG  
CH-8501 Frauenfeld, Telefon 054 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110-6 Zürich

### Anzeigen

#### IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Cassarate Tel. 091 / 52 87 34 Fax 091 / 52 45 65
--	---	--

### Satz + Druck

Huber & Co. AG  
8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 723 55 11

### Ingénieurs et architectes suisses (I+AS)

Erscheint im gleichen Verlag

Redaktion:

Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Telefax 021 / 693 20 84

Abonnemente:

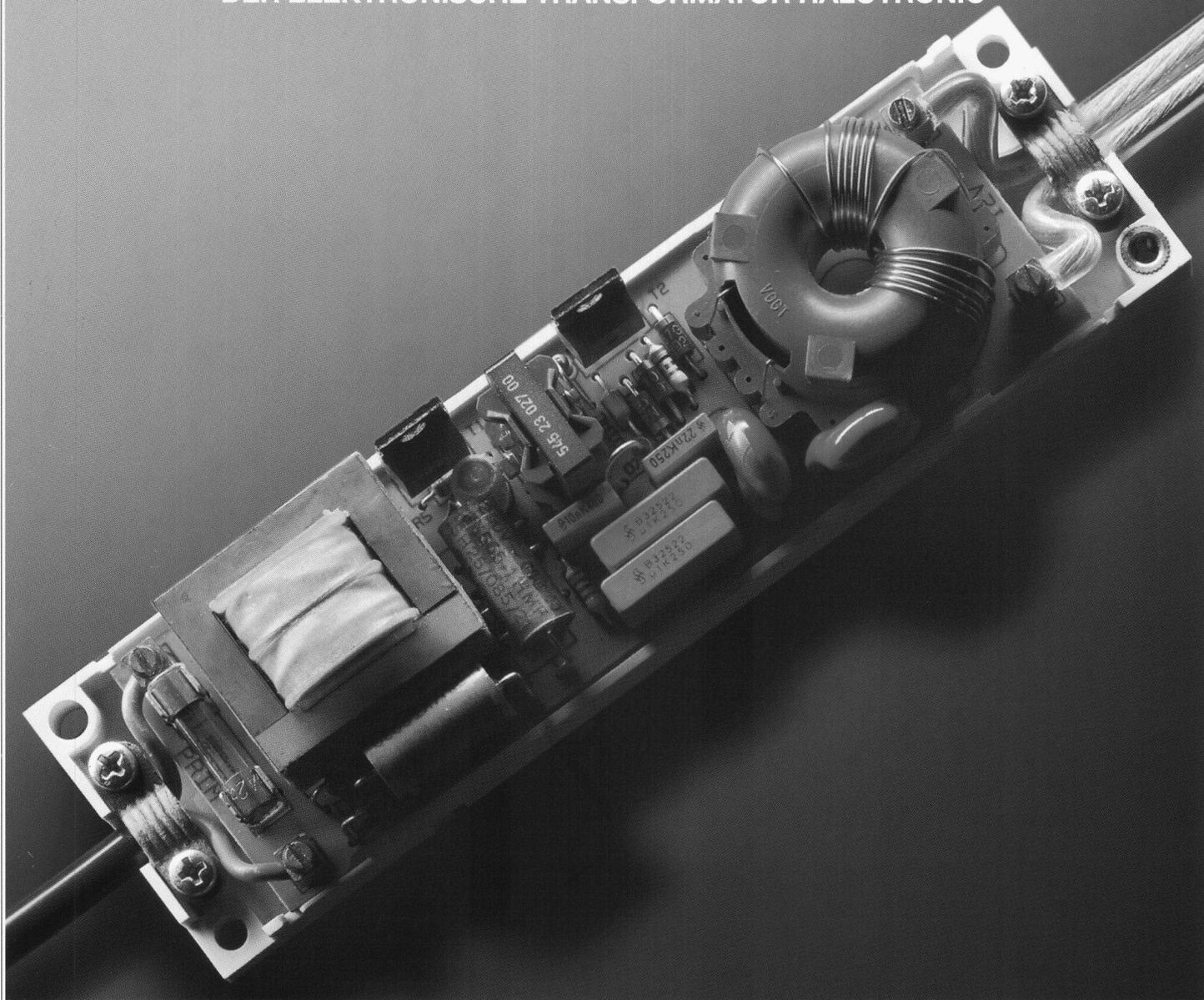
1 Jahr	Schweiz: Fr. 140.-	Ausland: Fr. 152.-
Einzelnummer	Fr. 8.- plus Porto	

### SIA-Generalsekretariat

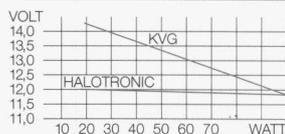
Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax. 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

# DER SORGT STETS FÜR DIE RICHTIGE SPANNUNG.

DER ELEKTRONISCHE TRANSFORMATOR HALOTRONIC®



HALOTRONIC  
60 W, 80 W, 105 W, 150 W

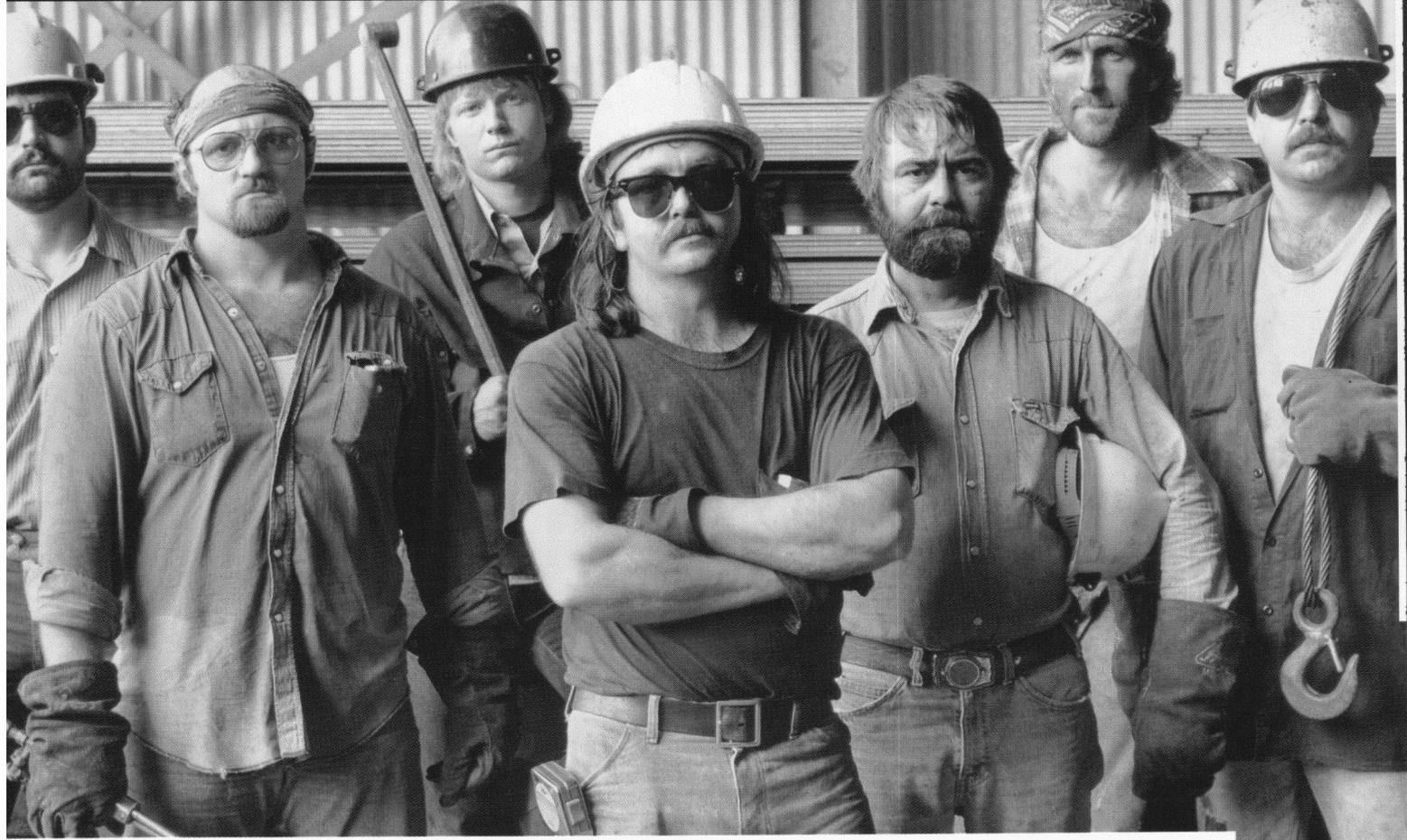


Bei Lampenausfall erhöht ein KVG die Spannung an den verbleibenden Brennstellen. Der HALOTRONIC hält sie dagegen nahezu konstant.

Bei dem Betrieb mit konventionellen Transformatoren kann man eine unangenehme Überraschung erleben: Geht eine Niedervolt-Halogenlampe kaputt, so steigt die Spannung an den verbleibenden Lampen an. Und dadurch fallen die intakten Lampen schneller aus. Mit dem Elektronischen Transformator HALOTRONIC® dagegen bleibt die Spannung auch im Falle eines oder mehrerer Ausfälle nahezu konstant bei 12 Volt. Das verlängert die Lebensdauer

der verbleibenden Lampen und vermeidet Ärger und unnötige Auswechselkosten. Deshalb wird dieses Gerät nicht nur von den Lampen, sondern auch von Ihren Kunden mit Spannung erwartet. **HELL WIE DER LICHTER TAG**

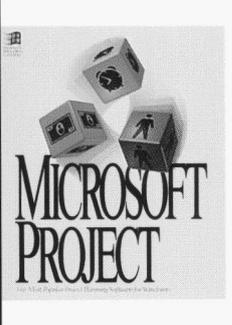
**OSRAM**



# Ihre Leute haben etwas gegen Fehlplanung. Wir auch.

Microsoft  
Office  
Compatible  
Looks and Works Like  
Microsoft Office

Montagsmorgen. Tiefausläufer sorgen für ein Betriebsklima um den Gefrierpunkt. Dann platzt auch noch ein wichtiger Termin, was die Laune Ihrer Leute vollends auf Null und das ganze Projekt ins Schleudern bringt.



Diagnose: Motivationsverlust. Gegenmittel: Microsoft Project 4.0, das erste Projektplanungsprogramm. Project weist Sie bereits in der Planung auf Fehler hin und macht Sie frühzeitig auf Konsequenzen aufmerksam. Weitere Muntermacher: Ein persönlicher Ratgeber, der Sie durch das Programm führt, und die windows-typische Anwenderfreundlichkeit. Project beweist Teamgeist. Im Netzwerk hält es Ihre Mitarbeiter auf dem neuesten Stand. Im Umgang mit unserem Office-Programm gibt es sich äusserst kollegial (Office Compatible). Ob bei

der Planung des Einfamilienhauses oder, wenn's sein muss, bei Ihrer Familienplanung.

Project 4.0, das absolut sichere Mittel gegen Fehlplanung. Fragen Sie Ihren Fachhändler, oder verlangen Sie schriftliche Informationen vom Microsoft Info-Service: Fax 064 22 42 94 oder Gratis-Telefon 155 59 00.

**Microsoft®**